



Ajisai

minokamo

岐阜県美濃加茂市広報紙・外国語版（英語）

English



Looking for 2025 *Onsai Minokamo* Fireworks Festival Volunteers

(おん際 MINOKAMO2025 市民花火大会 各ボランティアを募集します)

Looking for volunteers to assist in setting up the venue the day before, preparation during and cleaning after the event for 2025 *Onsai Minokamo* Summer Festival on **Oct 12 (Sun)**.

To join: Call directly or fill out the needed entries using the 2D-code on or before **Sep 11 (Thu)**



Looking for Volunteers to Help Clean the Venue (*Kizuna* Volunteers)

Date & Time: Oct 12 (Sun), 3:00pm – 8:00pm



Details: Cleaning among others, during the Festival (Gloves and Garbage Bags will be given at the venue's registration counter).

Eligible: 18 y/o & above (Senior High Students not allowed)

Registration: You may come to *Kizuna* Volunteer Tent Kisogawa Rhine Park Festival Venue on the day of the event from 3:00pm onwards.

For inquiries:

☎ 0574-25-2111 (Ext. 253)

Commerce, Industry & Tourism Division



Fixed-Amount Tax Cut Refund (Deficit Compensation Amount)

(定額減税補足給付金 (不足額給付) を支給します)

Under the Supplementary Benefit Program for the fixed-amount tax cut refund implemented in FY 2024, payments will be provided to **eligible recipients** whose personal residence tax for FY 2025 is levied by Minokamo city.

Please complete the necessary information of the confirmation form sent to **eligible recipients** and make sure to submit your application directly to Tax Division Office on or before **Oct 20, 2025 (Mon)** (Strict Compliance).

For Inquiries:

☎ 0574-25-2111 (Ext. 456)

Tax Administration Division



Children's Vaccinations, Health Checkups & Consultations (Sep)

(子どもの予防接種、健診、相談 9月分)

Health Checkups, Lessons & Consultations	Date
4-month old	Sep 12 (Fri) Sep 25 (Thu)
1 year & 6-month old	Sep 18 (Thu)
3-year old	Sep 4 (Thu) Sep 30 (Tue)
Childcare Consultation for 6 to 7-month-old Infants	Sep 24 (Wed)
Development Consultation for 9 to 10-month-old Infants	Sep 3 (Wed)
Childcare Consultation for 1-year-old Toddlers	Sep 10 (Wed)
Tooth Brushing Lesson for 2-year-old Toddlers	Sep 11 (Thu)
Child Behavioral Consultation (Reservation is required)	Sep 10 (Wed)

Place: Hoken Center (Minokamo Kenko Plaza)
Minokamo-shi Kenko no Machi 1-2 ☎ 0574-25-4145
If you need an interpreter for the services above, please call Minokamo City Hall (☎ 0574-25-2111) or Eki Minami Bunshitsu Office (☎ 0574-42-6262)

Japanese Language Class & MIRAI Learning Support Class

(日本語講座と子ども学習支援「Mirai」の案内)

Learn Nihongo for FREE !

Date & time:

Face-to-Face: **Mon & Thu / 3pm to 4pm**

Place: *Eki Minami Bunshitsu*
Ota-cho 1752-1 Noritake Bldg. 1F

Online class: **Tue / 7:00pm - 8:25pm**

For inquiries: ☎ 0574-42-6262

*To Join & Register



Minokamo Kokusai Kouryu Kyokai (MIEA)

Nihongo Conversational Class

• Date & time:
Wed 7:00pm - 8:30pm
Place: *Shogai Gakushu Center*

• Date & time:
Sat 10:00am - 11:30am
Place: *Eki Minami Bunshitsu*
Ota-cho, 1752-1 Noritake Bldg. 1F

Mirai Learning Support Class

for foreign elementary and junior high school students in Minokamo City.

****For details and inquiries: ☎ 0574-28-3822****

Payment Consultation on a Sunday

(日曜納付相談)

Aug 24 (Sun) 9:00am to 12:00pm

Every 4th Sunday of the month, Payment Consultation on *Kokumin Kenko Hoken* (National Health Insurance) & *Zeikin* (Municipal Taxes) is available at the Minokamo City Hall.

*A Tagalog / English interpreter is available.

Onsai Minokamo 2025 Looking for Princess Parade Participants

(おん祭 MINOKAMO2025 姫道中の参加者を募集します)

Looking for participants to play roles for & join the Princess Parade.

Venue: *Ota Nakasendo Vicinity*

Date: **Oct 26 (Sun)**



Role	Number of people
Koujokazunomiya and other Princesses	4 Maiden (15 to 30 years old)
Machimusume (*Girls only)	5
Kamishimosamurai (Ceremonial Samurai)	12
Nobakamasamurai (Plain Hakama Samurai)	10
Hakucho (White-dressed Attendant)	4
Otonayakko (Adult Attendant)	12
Kodomoyakko (Young Attendant)	10 Children (3 rd to 6 th grade)

Application period between **Aug.12 (Tue)** to **Aug 29 (Fri)**.

For inquiries:

☎ 0574-25-2111 (Ext. 253)

Commerce, Industry & Tourism Division



Special Discounts for Minokamo City Residents Kisogawa Yume Kuukan Project

(木曾川夢空間事業 美濃加茂市民特別割引のご案内)

→ **Nihon Monkey Park** (*Inuyama city*)
Aug 18 (Mon) to Aug 29 (Fri)

*Weekdays only

※Present proof of I.D.

Showing *Minokamo City* residency & age:
Any of the ff: (Residence Card, Driver's License, Health Insurance Card, etc.)

→ **Little World: Museum of Man**
(*Inuyama city*)

Aug 17 (Sun) to Aug 31 (Sun)

※Present the clipped discount coupon from *Minokamo city's Public Relations Magazine* upon entry to receive a discount.



For inquiries:

☎ (0574) 25-2111 (Ext. 253)

Commerce, Industry & Tourism Division

Doctors / Dentists on Duty During Weekends & Holidays

(休日急患診療当番・休日急患歯科診療当番)

Medical Institutions (9:00AM ~ 4:30PM)

Date	Name of Hospital / Clinic	TEL
Aug 17 (Sun)	Chubu International Medical Center	66-1100
Aug 24 (Sun)	Yasuda Internal Medicine Clinic	27-5088
Aug 31 (Sun)	Minokamo Nishi Clinic	28-5310
Sep 7 (Sun)	Chubu International Medical Center	66-1100
Sep 14 (Sun)	Saguchi Internal Clinic	27-7314
Sep 15 (Mon)	Ota Medical Clinic	26-2220
Sep 21 (Sun)	Wachi Sukoyaka Clinic (Yaotsu cho)	43-3001

Dental Clinics (9:00AM ~ 1:00PM)

Name of Dental Clinic	TEL
Yamate Dental Clinic	28-7010
Takagi Dental Clinic	25-2464
Sakahogi Dental Clinic (<i>Sakahogi cho</i>)	25-6677
Taguchi Dental Clinic	27-5161
Karan Dental Clinic	48-8810
Nagae Dental Clinic	26-1952
Imura Dental Clinic	53-5715



※ The dialing code for these facilities is **0574**.

For example: To call *Ota Medical Center*, dial: **0574-26-2220**.



Minokamo City Hall Multilingual Facebook/Instagram Page & Sugumail

(外国人向けの美濃加茂市役所公式フェイスブック・インスタグラム・すぐメール)

Minokamo City

Social media accounts
in English, Tagalog &
Portuguese:



Sugumail Registration

*To receive updates on events, disaster response, etc. Send us a blank email: Scan → the 2D-Code and press Send



Minokamo City Newsletter

Edited & Published by:

Minokamo City Hall, Community
& Town Development Division

〒505-8606 Minokamo-shi Ota-cho 3431-1



Send us your thoughts, questions
& opinions on the City's services
via the 2D-Codes below



Consultations in English or Tagalog

☎ **0574-25-2111**

8:45AM to 4:45PM
Mon. to Fri. except Holidays